

No. 19795

BRAZIL
and
FRANCE

Exchange of letters constituting an agreement relating to the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either State to operate stations in the other State. Paris, 9 March 1981

Authentic texts: Portuguese and French.

Registered by Brazil on 27 May 1981.

BRÉSIL
et
FRANCE

Échange de lettres constituant un accord en vue d'accorder aux radioamateurs de l'un des deux États, titulaires d'une licence en cours de validité, les autorisations d'utiliser une station radioélectrique sur le territoire de l'autre État. Paris, 9 mars 1981

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 27 mai 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF FRANCE RELATING TO THE RECIPROCAL GRANTING OF AUTHORIZATIONS TO PERMIT LICENSED AMATEUR RADIO OPERATORS OF EITHER STATE TO OPERATE STATIONS IN THE OTHER STATE

I

Paris, 9 March 1981

No. 04

Sir,

I have the honour to refer to the discussions between the representatives of the Government of Brazil and of the Government of France concerning the possibility of concluding an agreement between the two Governments relating to the reciprocal granting of authorization to permit licensed amateur radio operators of either country to operate stations in the other country, in accordance with the provisions of article 41 of the International Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention,² under the following conditions:

I. Any individual having the nationality of one of the Contracting Parties may be authorized to make radio broadcasts using an amateur radio station in the territory of the other Party, provided that he is licensed by his national authorities to operate an amateur radio station.

II. The request for authorization shall be addressed to the competent authorities of the Contracting Party in whose territory the station is to be operated.

III. The competent administrative authorities of either Contracting Party may issue such authorization, reserving the right, at any time and for any reason, to reject an application, suspend or revoke any authorization, or introduce changes in the conditions for the issue of such authorization, in accordance with the legal provisions of each country.

IV. An amateur radio operator who has obtained a licence to operate a station in the territory of the other Contracting Party, in accordance with paragraph 1, shall observe the regulations governing the operation of radio equipment provided for under the domestic laws of that Contracting Party.

2. If the Government of France concurs with the foregoing provisions, I have the honour to suggest that this letter and your reply to the same effect should constitute an agreement between our two Governments to enter into force

¹ Came into force on 9 March 1981 by the exchange of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1210, p. 2.

on the date of your reply. The agreement may be terminated by either Government giving six months' written notice to the other.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

L. G. DO NASCIMENTO E SILVA
Ambassador

His Excellency Mr. Pierre Ribes
Secretary of State for Posts, Telecommunications
and Broadcasting

II

FRENCH REPUBLIC
SECRETARIAT OF STATE FOR POSTS, TELECOMMUNICATIONS
AND BROADCASTING
PARIS

Paris, 9 March 1981

Sir,

With reference to the discussions between the representatives of the Government of the Federative Republic of Brazil and of the Government of the French Republic with a view to granting amateur radio operators of either State, in possession of a valid licence, authorization to operate a radio station in the territory of the other State, in accordance with the provisions of article 41 of the International Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, I have the honour to inform you that this Agreement could be concluded under the following conditions:

[See letter I]

If the Brazilian Government concurs with the foregoing provisions, I have the honour to suggest that this letter and your reply of today's date to the same effect should constitute an agreement between the two Governments to enter into force immediately. The agreement shall cease to have effect six months after either Contracting Party shall have notified the other Party of its intention to terminate it.

Accept, Sir, etc

[Signed]

PIERRE RIBES

Mr. Luiz Gonzaga do Nascimento e Silva
Ambassador of Brazil to France
Paris